Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-126/10

Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA

vs

Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo)

“Approssimazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Direttiva 90/434/KEE — Sistema fiskali komuni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta’ Stati Membri differenti — Artikolu 11(1)(a) — Ra?unijiet kummer?jali validi — Ristrutturazzjoni jew razzjonalizzazzjoni ta’ attivitajiet ta’ kumpanniji li pparte?ipaw fl-operazzjoni — Kun?etti”

Sommarju tas-sentenza

1. *Domandi preliminari — ?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja — Limiti — Interpretazzjoni mitluba min?abba l-applikabbiltà, g?as-sitwazzjonijiet purament interni, ta’ dispo?izzjonijiet ta’ direttiva trasposti fid-dritt nazzjonali, li jirri?ultaw minn alinjament tat-trattament ta’ sitwazzjonijiet interni fuq dawk irregolati mid-dritt tal-Unjoni*

(Artikolu 267 TFUE)

2. *Approssimazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Sistema fiskali komuni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta’ Stati Membri differenti — Direttiva 90/434 — Operazzjonijiet li g?andhom l-g?an tal-eva?joni jew l-evitar tat-taxxi*

(Direttiva tal-Kunsill 90/434, Artikolu 11(1)(a))

1. Meta le?i?lazzjoni nazzjonali, fil-konfront ta’ sitwazzjonijiet purament interni, tapplika l-istess soluzzjonijiet b?al dawk adottati fid-dritt tal-Unjoni bil-g?an, b’mod partikolari, li tevita l-?olqien ta’ diskriminazzjoni fil-konfront ta?-?ittadini nazzjonali jew ta’ eventwali distorsjoni tal-kompetizzjoni, l-Unjoni g?andha interess ?ert li, sabiex ji?u evitati diver?enzi futuri fl-interpretazzjoni, id-dispo?izzjonijiet jew il-kun?etti me?uda mid-dritt tal-Unjoni jing?ataw interpretazzjoni uniformi, irrispettivament mill-kundizzjonijiet li fihom ser ikunu applikati.

Madankollu, meta le?i?lazzjoni nazzjonali tipprevedi li r-ristrutturazzjonijiet nazzjonali u transkonfinali huma su??etti g?all-istess sistema fiskali fejn jikkon?erna l-amalgamazzjonijiet u li r-regola li tippermetti li ji?i rrifjutat il-vanta?? ta’ din is-sistema fiskali fil-ka? ta’ nuqqas ta’ ra?unijiet kummer?jali validi, prevista fl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta’ Stati Membri differenti, g?andha tapplika wkoll g?as-sitwazzjonijiet purament interni, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha ?urisdizzjoni sabiex tirrispondi g?ad-domandi mag?mula mill-qorti nazzjonali dwar l-interpretazjoni tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 90/434 minkejja li dawn ma jirregolawx direttament is-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

(ara l-punti 20, 21, 23)

2. L-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti, g?andu ji?i interpretat fis-sens li, fil-ka? ta' operazzjoni ta' amalgamazzjoni bejn ?ew? kumpanniji tal-istess grupp, il-fatt li, fid-data tal-operazzjoni ta' amalgamazzjoni, il-kumpannija assorbita ma te?er?ita ebda attività, ma g?andha ebda sehem finanzjarju u tittrasferixxi biss lill-kumpannija li assorbiet kumpannija o?ra t-telf fiskali li l-ammont tieg?u huwa kbir u l-ori?ini tieg?u huwa indeterminat, g?alkemm din l-operazzjoni g?andha effett po?ittiv f'termini ta' ekonomija ta' spejje? strutturali g?al dan il-grupp, jista' jikkostitwixxi pre?unzjoni li din l-operazzjoni ma twettqitx g?al "ra?unijiet kummer?jali validi" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, fid-dawl ta?-?irkustanzi kollha tal-kaw?a li g?andha quddiemha, jekk l-elementi li jikkostitwixxu l-pre?unzjoni ta' eva?joni jew ta' evitar tat-taxxa fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni humiex sodisfatti fil-kuntest ta' din il-kaw?a.

F'dan ir-rigward, il-kun?etti ta' ristrutturazzjoni u ta' razzjonalizzazzjoni li jinsabu fl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 g?andhom jinftiehmu b?ala li jmorru lil hinn minn sempli?iment tiftix ta' vanta?? purament fiskali u kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni u ta' razzjonalizzazzjoni li hija inti?a biss sabiex jintla?aq tali g?an ma tistax tikkostitwixxi ra?uni kummer?jali valida fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni. G?aldaqstant, ma hemm xejn li jipprekludi, b?ala prin?ipju, li operazzjoni ta' amalgamazzjoni li twettaq ristrutturazzjoni jew razzjonalizzazzjoni ta' grupp sabiex jitnaqqsu l-ispejje? amministrattivi u ta' ?estjoni ta' dan tal-a??ar tista' ssir g?al ra?unijiet ekonomi?i validi. Madankollu, dan ma huwiex il-ka? f'operazzjoni ta' assorbiment, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn jidher li jirri?ulta li, fid-dawl tal-kobor tal-vanta?? fiskali mistenni, l-ekonomija li saret mill-grupp ikkon?ernat f'termini ta' spejje? strutturali hija pjuttost mar?inali.

Barra minn hekk, jekk ji?i a??ettat b'mod sistematiku li l-ekonomija ta' spejje? strutturali li tirri?ulta mit-tnaqqis ta' spejje? amministrattivi u ta' ?estjoni tikkostitwixxi ra?uni kummer?jali valida, ming?ajr ma ji?u kkunsidrati g?anijiet o?ra tal-operazzjoni proposta, u b'mod partikolari vanta??i fiskali, ir-regola stipulata fl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 issir nieqsa mill-g?an kollu tag?ha, li jikkonsisti f'li ji?u ssalvagwardjati l-interessi finanzjarji tal-Istati Membri billi ti?i pprovduta, skont id-disa' premessa tal-imsemmija direttiva, il-fakultà g?al dawn tal-a??ar li jirrifjutaw il-benefi??ju tad-dispo?izzjonijiet previsti mid-direttiva fil-ka? ta' eva?joni jew ta' evitar tat-taxxa.

(ara l-punti 46, 47, 49, 52 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

10 ta' Novembru 2011 (*)

"Approssimazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet – Direttiva 90/434/KEE – Sistema fiskali komuni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti – Artikolu 11(1)(a) – Ra?unijiet kummer?jali validi – Ristrutturazzjoni jew razzjonalizzazzjoni ta' attivitajiet ta' kumpanniji li pparte?ipaw fl-operazzjoni – Kun?etti"

Fil-Kaw?a C?126/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall), permezz ta’ de?i?joni tat-3 ta’ Frar 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-10 ta’ Marzu 2010, fil-pro?edura

Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA

vs

Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais,

fil-pre?enza ta’:

Ministério Público,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn M. Safjan, President tal-Awla, J?J. Kasel (Relatur), u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Mazák,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-14 ta’ Lulju 2011,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA, minn F. Castro Silva, avukat,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Inez Fernandes u J. Menezes Leitão, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Spanjol, minn M. Muñoz Pérez, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Olandi?, minn C. Wissels u M. de Ree, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn F. Penlington, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u M. Afonso, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Din it-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta’ Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta’ Stati Membri differenti (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 142).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA (iktar ’il quddiem “Foggia – SGPS”) u s-Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais

(Segretarju tal-Istat g?all-affarijiet fiskali, iktar ’il quddiem is-“Secretário de Estado”) dwar ir-rifjut ta’ dan tal-a??ar li jawtorizza trasferiment ta’ telf fiskali wara operazzjoni ta’ amalgamazzjoni ta’ impri?i li jag?mlu parti mill-istess grupp.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont id-disa’ premessa tad-Direttiva 90/434, “huwa me?tie? li l-Istati Membri jit?allew il-possibbilità li jirrifjutaw li japplikaw din id-Direttiva meta l-inkorporazzjoni, d-divi?jonijiet, it-trasferiment ta’ l-attiv jew l-iskambji ta’ l-ishma, il-?idma g?andha b?ala l-g?an tag?ha l-eva?joni mit-taxxi jew il-?arbien minnhom […]”.

4 L-Artikolu 6 tad-Direttiva 90/434, li jag?mel parti mit-Titolu II tieg?i dwar ir-regoli applikabbli g?all-amalgamazzjonijiet, g?ad-divi?jonijiet u g?all-iskambji ta’ azzjonijiet, jipprovdi:

“Safejn u sakemm, jekk il-?idmiet riferiti fl-Artikolu 1 ikunu ?ew effettwati bejn kumpanniji mill-Istati Membri tal-kumpannija trasferitur, l-Istati Membri jkollhom japplikaw id-dispo?izzjonijiet li jippermettu lill-kumpannija ri?evitur li tie?u fuqha t-telf tal-kumpannija trasferitur li ma jkunx g?adu ?ie e?awst g?all-g?anijiet tat-taxxa, l-Istat Membru g?andu jestendi dawn id-dispo?izzjonijiet biex ji?i kopert it-te?id ta’ dan it-telf mill-istabbilimenti permanenti tal-kumpannija ri?evitur fit-territorju tieg?u.”

5 L-Artikolu 11 tad-Direttiva 90/434, li jinsab ta?t it-Titolu V tag?ha, intitolat “Dispo?izzjonijiet finali”, jipprovdi fil-paragrafu 1 tieg?u:

“Stat Membru jista’ jirrifjuta li japplika jew li jirtira l-benefi??ju tad-dispo?izzjonijiet fl-intier tag?hom jew f’parti minnhom tat-Titoli II, IIIu IV meta jidher li l-inkorporazzjoni, id-divi?joni, it-trasferiment ta l-attiv jew l-iskambju ta’ ishma:

(a) ikollu b?ala l-g?an immedjat tieg?u jew b?ala wie?ed mill-g?anijiet immedjati prin?ipali tieg?u l-eva?joni tat-taxxa jew il-?arbien minnha; il-fatt li wa?da mill-?idmiet riferiti fl-Artikolu 1 ma ti?ix imwettqa g?al ra?unijiet kummer?jali validi b?alma huma l-istrutturazzjoni mill-?did jew ir-razzjonalizzazzjoni ta’ l-attivitajiet tal-kumpanniji li jkunu qeg?din jie?du sehem fil-?idma jista’ jikkostitwixxi pre?unzjoni ta’ eva?joni mit-taxxa jew ?arbien minnha b?ala l-g?an immedjat ewlieni tag?ha jew wie?ed mill-g?anijiet immedjati ewliena tag?ha;

[…]”

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

6 Il-Kodi?i tat-taxxa fuq il-kumpanniji (Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas), fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem il-“CIRC”), g?andu Artikolu 67, dwar it-trasferibbiltà tat-telf fiskali, li l-paragrafi 6, 7 u 10 huma fformulati kif ?ej:

“6. G?all-finijiet tal-Artikoli 68 u 70 [tal-CIRC], fil-parti dwar l-amalgamazzjonijiet u mad-divi?jonijiet ta’ kumpanniji ta’ Stati Membri differenti tal-Unjoni Ewropea, it-terminu “kumpannija” g?andu t-tifsira indikata fl-Anness tad-Direttiva 90/434.

7. Is-sistema spe?jali stabbilita f’dan is-subartikolu japplika g?all-operazzjonijiet ta’ amalgamazzjoni u ta’ divi?joni ta’ kumpanniji u ta’ trasferiment ta’ assi, kif huma jinsabu definiti fil-paragrafi 1 sa 3, li fihom huma involuti:

a) kumpaniji li g?andhom is-sede tag?hom jew it-tmexxija effettiva tag?hom fit-territorju Portugi?, su??etti g?all-IRC u mhux e?entati, li l-d?ul taxxabbli tag?hom ma huwiex iddeterminat minn sistema simplifikata;

b) kumpannija wa?da jew diversi kumpanniji ta' Stati Membri o?ra tal-Unjoni Ewropea, bil-kundizzjoni li l-kumpanniji kollha jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 90/434;

[…]

10. Is-sistema spe?jali stabbilita ma tapplikax la totalment u lanqas parzjalment meta jkun jidher li l-operazzjonijiet li jaqg?u ta?t l-imsemmija sistema g?andhom b?ala l-g?an prin?ipali jew b?ala wie?ed mill-g?anijiet prin?ipali tag?hom l-evitar tat-taxxa, li jistg?u jitqies b?ala stabbilit, b'mod partikolari, fil-ka? li d-d?ul tal-kumpanniji kkon?ernati ma jkunx su??ett g?al kollox g?all-istess sistema ta' taxxa fuq il-kumpanniji jew meta l-operazzjonijiet ma twettqux g?al ra?unijiet ekonomi?i validi, b?al ma huma r-ristrutturazzjoni jew ir-razzjonalizzazzjoni ta' attivitajiet ta' kumpanniji involuti, f'liema ka?, fejn applikabbli, isiru l-istimi addizzjonali korrispondenti tat-taxxa."

7 L-Artikolu 69(1) u (2) tal-CIRC jipprovdi:

"1. It-telf fiskali tal-kumpanniji amalgamati jista' jitnaqqas mid-d?ul taxxabbli tal-kumpannija ?dida jew tal-kumpannija li assorbiet kumpannija o?ra sat-tmiem tat-terminu msemmi fl-Artikolu 47(1), li jibda jiddekorri mill-perijodu mis-sena li mag?ha jirrelataw, sakemm ting?ata l-awtorizzazzjoni mill-Ministru tal-Finanzi, fuq talba tal-partijiet ikkon?ernati lid-Direttorat ?enerali tat-Taxxi qabel l-a??ar tax-xahar li jsegwi dak tar-re?istrazzjoni tal-amalgamazzjoni fir-re?istru kummer?jali.

2. Ting?ata awtorizzazzjoni biss jekk jintwera li l-amalgamazzjoni titwettaq g?al ra?unijiet kummer?jali validi, b?ar-ristrutturazzjoni jew ir-razzjonalizzazzjoni tal-attivitajiet tal-kumpanniji parte?ipanti, u li din hija parti minn strate?ija ta' riorganizzazzjoni u ta' ?vilupp tal-impri?a fi ?mien medju u fit-tul, b'effetti po?ittivi fuq l-istruttura tal-produzzjoni, u l-elementi kollha me?tie?a jew opportuni g?andhom jing?ataw g?al dan il-g?an g?all-finijiet tal-g?arfien perfett tal-operazzjoni msemmija, mill-aspetti kemm ?uridi?i kif ukoll ekonomi?i."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

8 Permezz ta' operazzjoni ta' amalgamazzjoni fid-29 ta' Settembru 2003, Foggia – SGPS, kumpannija rregolata ta?t id-dritt Portugi?, attiva fil-qasam tal-?estjoni ta' ishma ta' kumpanniji, assorbiet tliet kumpanniji o?ra ta' gestjoni ta' ishma ta' kumpanniji li jappartjenu lill-istess grupp.

9 Permezz ta' talba li waslet g?and is-Secretário de Estado fit-28 ta' Novembru 2003, Foggia – SGPS talbet, skont l-Artikolu 69(1) tal-CIRC, l-awtorizzazzjoni li tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tag?ha t-telf fiskali kkonstatat, i?da li g?andu ma huwiex amortizzat, ta' kumpanniji assorbiti g?as-snin 1997 sa 2002 inklu?i.

10 Is-Secretário de Estado laqa' l-imsemmija talba fir-rigward ta' tnejn mit-tliet kumpanniji, i?da permezz ta' de?i?joni tas-6 ta' Ottubru 2004, huwa rrifjuta t-trasferiment tat-telf fiskali ta' Riguadiana – SGPS SA (iktar 'il quddiem "Riguadiana"), peress li l-operazzjoni ta' amalgamazzjoni ta' din tal-a??ar ma' Foggia – SGPS ma kellha ebda interess kummer?jali g?al din tal-a??ar.

11 F'dan ir-rigward, id-dipartimenti tas-Secretário de Estado enfasizzaw li, g?as-snin ikkunsidrati, Riguadiana ma baqg?etx i??omm portafoll ta' ishma, li hija prattikament ma kellha ebda profitt mill-attività tag?ha u li hija kienet investiet biss f'titoli. Barra minn hekk, l-ori?ini tat-telf

fiskali ta' din il-kumpannija, g?al ammont ta' madwar EUR 2 miljun, imni??el fil-prospett tat-taxxa g?all-2002 ma hijiex ?ara. G?alkemm it-tne??ija ta' Riguadiana mill-istruttura tal-grupp jista' ?ertament iwassal g?al tnaqqis tal-ispejje? amministrattivi u ta' ?estjoni ta' din tal-a??ar, dan l-effett po?ittiv f'termini ta' spejje? strutturali ma jistax ji?i kkunsidrat, skont is-Secretário de Estado, b?ala li g?andhom interess kummer?jali g?al Foggia - SGPS.

12 Fl-24 ta' Jannar 2005, Foggia – SGPS ippre?entat rikors amministrattiv spe?jali quddiem it-Tribunal Central Administrativo Sul sabiex tikseb l-annullament tal-imsemmija de?i?joni ta' rifjut u l-adozzjoni ta' att amministrattiv li jawtorizza t-trasferiment tat-telf fiskali inkwistjoni, liema rikors ?ie mi??ud minn din il-qorti.

13 Fit-3 ta' Di?embru 2008, Foggia – SGPS appellat quddiem is-Supremo Tribunal Administrativo, qorti tal-a??ar istanza.

14 Fid-de?i?joni tag?ha tar-rinviju, l-imsemmija qorti fakkret li l-e?istenza ta' "ra?unijiet ekonomi?i validi" tikkostitwixxi wa?da mi?-?ew? kundizzjonijiet kumulattivi stipulati fl-Artikolu 69(2) tal-CIRC u li hija fis-setg?a diskrezzjonali tas-Secretário de Estado li jevalwa jekk tali kundizzjoni hijiex sodisfatta. Il-qorti tar-rinviju madankollu tesprimi dubji dwar il-kompatibbiltà tal-evalwazzjoni mag?mula mis-Secretário de Estado tat-termini "ra?unijiet ekonomi?i validi" fir-rigward tal-istess kun?ett li jinsab fl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434.

15 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li s-Supremo Tribunal Administrativo dde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja s-segwenti domandi preliminari:

"1) X'inhi t-tifsira u l-portata tad-dispo?izzjoni fl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva [90/434/KEE], tat-23 ta' Lulju 1990, u b'mod partikolari x'jinkludu l-kun?etti 'ra?unijiet ekonomi?i validi' u 'ristrutturazzjoni mill-?did jew ir-razzjonalizzazzjoni tal-attivitajiet' ['l-istrutturazzjoni mill-?did jew ir-razzjonalizzazzjoni ta' l-attivitajiet'] tal-kumpanniji li jipparte?ipaw fi tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t id-Direttiva [90/434/KE]?

2) L-interpretazzjoni, mog?tija mill-amministrazzjoni tat-taxxi, dwar in-nuqqas ta' ra?unijiet ekonomi?i serji li ji??ustifikaw it-talba ta' trasferiment ta' telf fiskali min-na?a tal-kumpannija li qed tinkorpora [li tassorbi kumpannija o?ra], li fir-rigward tag?ha hija ma qisitx li l-interess ekonomiku tal-inkorporazzjoni [assorbiment] kien evidenti, mill-perspettiva tal-kumpannija li qed tinkorpora [li tassorbi kumpannija o?ra], fid-dawl tal-fatt li l-kumpannija li kienet qed ti?i inkorporata [assorbita] ma ?viluppat ebda attività b?ala kumpannija li tamministra ishma f'kumpannija, u lanqas ma kellha ishma finanzjarji, i?da kienet tittrasferixxi telf g?oli, minkejja li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li l-inkorporazzjoni [amalgamzzjoni] setg?et tipprodu?i effett po?ittiv fir-rigward tal-istruttura tal-ispejje? tal-grupp, hija kompatibbli ma' din ir-regola Komunitarja?"

Fuq il-?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja u l-ammissibbbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari

16 Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u, il-Gvern Portugi? minn na?a, ikkonkluda li l-Qorti tal-?ustizzja ma g?andhiex ?urisdizzjoni sabiex tidde?iedi fuq it-talba g?al de?i?joni preliminari u, min-na?a l-o?ra, iqajjem l-inammissibbiltà ta' din tal-a??ar billi jikkontesta r-rilevanza tad-domandi mag?mula mill-qorti tar-rinviju.

17 Fl-ewwel lok, l-imsemmi Gvern isostni li l-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tinsab f'kuntest purament nazzjonali. Huwa dubju? jekk din il-kwistjoni taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 90/434 u, konsegwentement, fil-?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja peress li d-dritt tal-Unjoni ma jirregolax direttament jew indirettament is-sitwazzjoni inkwistjoni quddiem il-qorti tar-rinviju.

18 F’dan ir-rigward g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 234 KE, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha, b’mod partikolari, ?urisdizzjoni sabiex tag?ti de?i?joni preliminari, “dwar l-interpretazzjoni tat-Trattati” kif ukoll dwar “l-interpretazzjoni ta’ l-atti ta’ l-istituzzjonijiet […] ta’ l-Unjoni.”

19 ?ertament, huwa pa?ifiku li l-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkon?erna dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali li tapplika f’kuntest purament nazzjonali.

20 Madankollu, mill-pro?ess li jinsab f’idejn il-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li r-ristrutturazzjonijiet nazzjonali u tranSkonfinali huma su??etti, skont l-Artikolu 67 tal-CIRC, g?all-istess sistema fiskali fejn jikkon?erna l-amalgamazzjonijiet u li r-regola li tippermetti li ji?i rrifjutat il-vanta?? ta’ din is-sistema fiskali fil-ka? ta’ nuqqas ta’ ra?unijiet kummer?jali validi, prevista fl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, g?andha tapplika wkoll g?as-sitwazzjonijiet purament interni.

21 Skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, meta le?i?lazzjoni nazzjonali, fil-konfront ta’ sitwazzjonijiet purament interni, tapplika l-istess soluzzjonijiet b?al dawk adottati fid-dritt tal-Unjoni bil-g?an, b’mod partikolari, li tevita l-?olqien ta’ diksriminazzjoni fil-konfront ta?-?ittadini nazzjonali jew ta’ eventwali distorsjoni tal-kompetizzjoni, l-Unjoni g?andha interess ?ert li, sabiex ji?u evitati diver?enzi futuri fl-interpretazzjoni, id-dispo?izzjonijiet jew il-kun?etti me?uda mid-dritt tal-Unjoni jing?ataw interpretazzjoni uniformi, irrispettivament mill-kundizzjonijiet li fihom ser ikunu applikati (sentenzi tas-17 ta’ Lulju 1997, Leur-Bloem, C?28/95, ?abra p. I?4161, punt 32; tal-15 ta’Jannar 2002, Andersen og Jensen, C?43/00, ?abra p. I?379, punt 18, kif ukoll tal-20 ta’ Mejju 2010, Modehuis A. Zwijnenburg, C?352/08, ?abra p. I?4303, punt 33).

22 G?andu jing?ad ukoll li hija biss il-qorti nazzjonali li g?andha tevalwa l-portata pre?i?a ta’ dan ir-rinviju g?ad-dritt tal-Unjoni, filwaqt li l-?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja hija limitata g?all-e?ami u l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet biss ta’ dan id-dritt (sentenzi ??itati iktar ’il fuq Leur-Bloem, punt 33, u Modehuis A. Zwijnenburg, punt 34).

23 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha ?urisdizzjoni sabiex tirrispondi g?ad-domandi mag?mula mis-Supremo Tribunal Administrativo dwar l-interpretazjoni tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 90/434 minkejja li dawn ma jirregolawx direttament is-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

24 Fit-tieni lok, il-Gvern Portugi? isostni li t-talba g?al de?i?joni preliminari hija inammissibbli min?abba n-nuqqas ta’ rabta bejn l-interpretazzjoni mitluba tal-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, li termini tieg?u huma riprodotti fl-Artikolu 67(10) tal-CIRC, u l-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tirrigwarda l-Artikolu 69(2) tal-istess kodi?i, dwar it-trasferibbiltà tat-telf fiskali, li jinsab fl-Artikolu 6 tal-imsemmija direttiva.

25 Skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, fil-kuntest tal-kooperazzjoni bejn il-Qorti tal-?ustizzja u l-qrati nazzjonali, stabbilita mill-Artikolu 267 TFUE, hija biss il-qorti nazzjonali, li titressaq il-kaw?a quddiemha u li g?andha tassumi r-responsabbiltà g?all-eventwali de?i?joni ?udizzjarja, li g?andha tevalwa, fid-dawl ta?-?irkustanzi partikolari tal-kaw?a, kemm il-?tie?a ta’ de?i?joni preliminari sabiex tkun f’po?izzjoni li tag?ti s-sentenza tag?ha, kif ukoll ir-rilevanza tad-domandi li hija tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja. G?aldaqstant, sakemm id-domandi mag?mula jirrigwardaw l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-?ustizzja hija, b?ala regola, marbuta li tidde?iedi (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi Leur-Bloem, i??itata iktar ’il fuq, punt 24; tat-22 ta’ Di?embru 2008, Les Vergers du Vieux Tauves, C?48/07, p. I?10627, punt 16, kif ukoll tat-8 ta’ Settembru 2011, Paint Graphos *et*, C?78/08 sa C?80/08, ?abra p. I?0000, punt 30).

26 Fil-fatt, id-domandi dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni mag?mula mill-qorti nazzjonali fil-kuntest le?i?lattiv u fattwali ddefinit minnha u ta?t ir-responsabbiltà tag?ha, kuntest li ma huwiex

kompitu tal-Qorti tal-?ustizzja li tivverifika l-e?attezza tieg?u, igawdu minn pre?unzjoni ta' rilevanza. Il-Qorti tal-?ustizzja tista' tirrifjuta li tidde?iedi dwar talba g?al de?i?joni preliminari mressqa minn qorti nazzjonali biss meta jkun jidher b'mod manifest li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma g?andha ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-su??ett tal-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew inkella meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex il-punti ta' fatt u ta' li?i me?tie?a sabiex tirrispondi b'mod utli g?ad-domandi li jkunu sarulha (ara s-sentenzi tas-7 ta' ?unju 2007, van der Weerd *et* , C?222/05 sa C?225/05, ?abra p. I?4233, punt 22; Les Vergers du Vieux Tauves, i??itata iktar 'il fuq, punt 17, kif ukoll Paint Graphos *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 31).

27 Issa f'dan il-ka? ma jistax ji?i validament sostnut li l-interpetazzjoni tad-Direttiva 90/434 ma g?andha ebda rabta mar-realtà jew mas-su??ett tal-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jew li l-problema hija ta' natura ipotetika, peress li t-talba tal-qorti tar-rinviju hija inti?a pre?i?ament sabiex tippermettilha tirrispondi g?al domanda dwar il-kompatibbiltà tal-argument sostnut mis-Secretário de Estado f'dak li jikkon?erna l-kun?ett ta' "ra?unijiet ekonomi?i validi" mal-istess kun?ett li jinsab fl-Artikolu 11(1)(a) ta' din id-direttiva.

28 Minn dan isegwi li, kuntrarjament g?al dak li jsostni l-Gvern Portugi?, it-talba g?al de?i?joni preliminari g?andha ti?i ddikjarata ammissibbli.

29 Madankollu, fir-rigward tal-formulazzjoni tat-tieni domanda, g?andha titfakkar il-?urisprudenza stabbilita li tg?id li, g?alkemm fil-kuntest ta' pro?edura mressqa skont l-Artikolu 267 TFUE ma huwiex il-kompitu tal-Qorti tal-?ustizzja li tidde?iedi dwar il-kompatibbiltà ta' dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali mad-dritt tal-Unjoni u lanqas li tinterpreta li?ijiet jew regolamenti nazzjonali, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha madankollu l-purisdizzjoni li tipprovdi lill-qorti tar-rinviju l-elementi ta' interpretazzjoni kollha li jikkon?ernaw id-dritt tal-Unjoni u li jistg?u jippermettu lill-qorti tar-rinviju sabiex tevalwa tali kompatibbiltà g?all-finijiet tal-g?oti ta' de?i?joni fil-kaw?a li jkollha quddiemha (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-15 ta' Di?embru 1993, Hünermund *et* , C?292/92, ?abra p. I?6787, punt 8, kif ukoll tas-6 ta' Marzu 2007, Placanica *et,* C?338/04, C?359/04 u C?360/04, ?abra p. I?1891, punt 36).

30 Fid-dawl tal-premess, g?andu ji?i kkunsidrat li, permezz ta?-?ew? domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 g?andux ji?i interpretat fis-sens li operazzjoni ta' amalgamazzjoni bejn ?ew? kumpanniji tal-istess grupp tista' ti?i kkunsidrata b?ala li saret g?al "ra?unijiet kummer?jali validi", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, meta hija jkollha effett po?ittiv f'termini ta' spejje? strutturali g?al dan il-grupp, anki jekk il-kumpannija assorbita ma te?er?ita ebda atttività, ma g?andha ebda sehem finanzjarju u tittrasferixxi biss telf ta' ammont kbir lill-kumpannija li assorbiet kumpannija o?ra.

Fuq id-domandi preliminari

31 G?andu ji?i enfasizzat mill-ewwel li s-sistema fiskali komuni stabbilita permezz tad-Direttiva 90/434 tipprevedi diversi vanta??i fiskali u tapplika ming?ajr ebda distinzjoni g?all-operazzjonijiet kollha ta' amalgamazzjoni, ta' divi?joni, ta' trasferiment ta' assi u ta' skambju ta' azzjonijiet, ming?ajr kunsiderazzjoni tar-ra?unijiet tag?hom, kemm jekk ikunu finanzjarji, kummer?jali jew purament fiskali (ara s-sentenzi Leur-Bloem, i??itata iktar 'il fuq, punt 36, u tal-5 ta' Lulju 2007, Kofoed, C?321/05, ?abra p. I?5795, punt 30).

32 Ir-ra?unijiet tal-operazzjoni inkwistjoni g?andhom madankollu l-importanza tag?hom waqt l-implementazzjoni tal-fakultà mog?tija mill-Istati Membri, permezz tal-Artikolu 11(1) tal-imsemmija direttiva, li ma jing?atax il-benefi??ju tad-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva (sentenza Modehuis A. Zwijnenburg, i??itata iktar 'il fuq, punt 42).

33 B'mod iktar partikolari, skont l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, l-Istati Membri jistg?u jirrifjutaw li japplikaw, b'mod e??ezzjonali u f'ka?ijiet partikolari, id-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva kollha jew u?ud minnhom, jew jirtiraw il-benefi??ju tag?hom, meta l-operazzjoni ta' skambju ta' azzjonijiet jkollha, b'mod partikolari, b?ala l-g?an prin?ipali tag?ha jew b?ala wie?ed mill-g?anijiet prin?ipali tag?ha l-frodi jew l-evitar tat-taxxa. Din l-istess dispo?izzjoni tippre?i?a, barra minn hekk, li l-fatt li l-operazzjoni ma tkunx imwettqa g?al ra?unijiet ekonomi?i validi, b?ar-ristrutturazzjoni jew ir-razzjonalizzazzjoni tal-attivitajiet tal-kumpanniji li jkunu qeg?din jie?du sehem fl-operazzjoni, jista' jammonta g?al pre?unzjoni li din l-operazzjoni g?andha tali g?an (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Leur-Bloem, punti 38 u 39, kif ukoll Kofoed, punt 37).

34 Rigward il-kun?ett ta' "ra?unijiet kummer?jali validi" fis-sens tal-imsemmi Artikolu 11(1)(a) il-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-okka?joni li tippre?i?a li mill-formulazzjoni u mill-g?anijiet ta' dan l-Artikolu 11, kif dawk tad-Direttiva 90/434 b'mod ?enerali, li dan il-kun?ett imur lil hinn minn tiftix ta' vanta?? purament fiskali. G?aldaqstant, operazzjoni ta' amalgamazzjoni permezz ta' skambju ta' azzjonijiet li hija inti?a biss li jintla?aq tali g?an, ma tistax tkun ra?uni kummer?jali valida fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni (sentenza Leur-Bloem, i??itata iktar 'il fuq, punt 47).

35 Konsegwentement, tista' tikkostitwixxi ra?uni kummer?jali valida operazzjoni ta' amalgamazzjoni li hija bba?ata fuq diversi g?anijiet, fosthom jistg?u jinkludu wkoll kunsiderazzjonijiet ta' natura fiskali, sakemm dawn ma jkunux predominanti fl-operazzjoni proposta.

36 Fil-fatt, skont l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, il-konstatazzjoni li operazzjoni ta' amalgamazzjoni hija inti?a biss sabiex jinkiseb vanta?? fiskali u g?aldaqstant ma ssirx g?al ra?unijiet ekonomi?i validi, tista' tikkostitwixxi pre?unzjoni li biha din l-operazzjoni jkollha b?ala g?an prin?ipali jew b?ala wie?ed mill-g?anijiet prin?ipiali tag?ha l-frodi jew l-evitar tat-taxxa.

37 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex ji?i vverifikat jekk l-operazzjoni kkunsidrata g?andhiex g?an tali, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ma jistg?ux sempli?ement japplikaw kriterji ?enerali ddeterminati minn qabel, i?da g?andhom jippro?edu, ka? b'ka?, g?al e?ami globali tal-operazzjoni inkwistjoni. Fil-fatt, l-istituzzjoni ta' regola li g?andha portata ?enerali awtomatikament teskludi ?erti kategoriji ta' operazzjonijiet mill-vanta?? fiskali, ming?ajr ma tittie?ed inkunsiderazzjoni l-kwistjoni dwar jekk hemmx jew le effettivament evitar jew eva?joni tat-taxxa, li jmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex ji?i evitat tali eva?joni jew tali evitar tat-taxxa u jwassal li jippre?udika l-g?an segwit mid-direttiva 90/434 (sentenza Leur-Bloem, i??itata iktar 'il fuq, punti 41 u 44).

38 Huwa fil-kuntest ta' dan l-e?ami globali li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni l-elementi msemmija mill-qorti tar-rinviju, ji?ifieri l-fatt li, fid-data tal-operazzjoni ta' amalgamazzjoni, il-kumpannija assorbita ma baqg?etx te?er?ita ebda attività ta' ?estjoni hija stess, li hija ma kellhiex i?jed ebda sehem finanzjarju u li l-kumpannija li assorbiet kumpannija o?ra kellha l-intenzjoni li tie?u lura t-telf tal-kumpannija assorbita li ma kienx g?adu ?ie amortizzat mill-perspettiva fiskali.

39 Madankollu, ebda wie?ed minn dawn l-elementi ma jista', fih innifsu, ji?i kkunsidrat b?ala determinanti.

40 Fil-fatt, amalgamazzjoni jew ristrutturazzjoni mag?mula fil-forma tal-assorbiment ta'

kumpannija li ma te?er?itax attivitajiet u li ma tikkontribwixxix assi li huma tal-kumpannija li assorbiet kumpannija o?ra tista' madankollu ti?i kkunsidrata, fir-rigward ta' din tal-a??ar, b?ala li twettqet g?al ra?unijiet kummer?jali validi.

41 Bl-istess mod, lanqas ma huwa esklu? li amalgamazzjoni permezz ta' assorbiment ta' kumpannija li g?andha tali telf tista' ssir g?al ra?unijiet ekonomi?i validi sa fejn l-Artikolu 6 tad-Direttiva 90/434 jirreferi espressament g?ad-dispo?izzjonijiet le?i?lattivi li jawtorizzaw it-te?id lura tat-telf tal-kumpannija assorbita li ma jkunx g?adu ?ie amortizzat mill-perspettiva fiskali.

42 G?all-kuntrarju, il-fatt li dan it-telf fiskali huwa ta' ammont kbir ?afna u li l-ori?ini tieg?u ma hijiex iddeterminata b'mod ?ar jista' jkun indikazzjoni ta' eva?joni jew ta' evitar tat-taxxa, peress li l-operazzjoni ta' amalgamazzjoni permezz ta' assorbiment ta' kumpannija ming?ajr il-kontribuzzjoni ta' assi hija inti?a biss sabiex jinkiseb vanta?? purament fiskali.

43 B'hekk, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, meta tibba?a fuq it-termini "strutturazzjoni mill-?did" u "razzjonalizzazzjoni" u?ati fl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, jekk l-effett po?ittiv f'termini ta' spejje? strutturali, li jirri?ulta mit-tnaqqis fl-ispejje? amministrattivi u fil-?estjoni tal-grupp wara l-amalgamazzjoni permezz ta' assorbiment, jistax jikkostitwixxi ra?uni kummer?jali valida fis-sens ta' dan l-artikolu.

44 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, g?andu ji?i ppre?i?at li l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, sa fejn jikkostitwixxi e??ezzjoni g?ar-regoli fiskali stabbilita mid-Direttiva 90/434, g?andu ji?i interpretat b'mod strett filwaqt li jittie?du inkunsiderazzjoni l-formulazzjoni, l-g?an u l-kuntest tieg?u (sentenza Modehuis A. Zwijnenburg, i??itata iktar 'il fuq, punt 46).

45 Mill-formulazzjoni tal-Artikolu 11(1)(a) u b'mod iktar partikolari mit-termini "b?alma huma l-istrutturazzjoni mill-?did [ristrutturazzjoni] jew ir-razzjonalizzazzjoni", jirri?ulta li l-operazzjonijiet hawn imsemmija huma e?empji ta' ra?unijiet kummer?jali validi u g?andhom ji?u interpretati skont dan l-a??ar kun?ett.

46 Kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet fil-punt 47 tas-sentenza Leur?Bloem, i??itata iktar 'il fuq, il-kun?etti ta' ristrutturazzjoni u ta' razzjonalizzazzjoni g?andhom g?aldaqstant jinftehmu b?ala li jmorru lil hinn minn sempli?iment tiftix ta' vanta?? purament fiskali u kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni u ta' razzjonalizzazzjoni li hija inti?a biss sabiex jintla?aq tali g?an ma tistax tikkostitwixxi ra?uni kummer?jali valida fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni.

47 G?aldaQstant, ma hemm xejn li jipprekludi, b?ala prin?ipju, li operazzjoni ta' amalgamazzjoni li twettaq ristrutturazzjoni jew razzjonalizzazzjoni ta' grupp sabiex jitnaqqsu l-ispejje? amministrattivi u ta' ?estjoni ta' dan tal-a??ar tista' ssir g?al ra?unijiet ekonomi?i validi. Madankollu, dan ma huwiex il-ka? f'operazzjoni ta' assorbiment, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn jidher li jirri?ulta li, fid-dawl tal-kobor tal-vanta?? fiskali mistenni, ji?ifieri iktar minn EUR 2 miljun, l-ekonomija li saret mill-grupp ikkon?ernat f'termini ta' spejje? strutturali hija pjuttost mar?inali.

48 F'dan ir-rigward, g?andu jing?ad ukoll li l-ekonomija fl-ispejje? li tirri?ulta mit-tnaqqis fl-ispejje? amministrattivi u fil-?estjoni waqt l-g?ajbien tal-kumpannija li assorbiet kumpannija o?ra hija inerenti g?al kull operazzjoni ta' amalgamazzjoni sa fejn din tal-a??ar timplika, skont id-definizzjoni tag?ha, simplifikazzjoni tal-istruttura tal-grupp.

49 Issa, jekk ji?i a??ettat b'mod sistematiku li l-ekonomija ta' spejje? strutturali li tirri?ulta mit-tnaqqis ta' sPejje? amministrattivi u ta' ?estjoni tikkostitwixxi ra?uni kummer?jali valida, ming?ajr ma ji?u kkunsidrati g?anijiet o?ra tal-operazzjoni proposta, u b'mod partikolari vanta??i fiskali, ir-regola stipulata fl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 issir nieqsa mill-g?an kollu tag?ha, li

jikkonsisti f’li ji?u ssalvagwardjati l-interessi finanzjarji tal-Istati Membri billi ti?i pprovduta, skont id-disa’ premessa tal-imsemmija direttiva, il-fakultà g?al dawn tal-a??ar li jirrifjutaw il-benefi??ju tad-dispo?izzjonijiet previsti mid-direttiva fil-ka? ta’ eva?joni jew ta’ evitar tat-taxxa.

50 Barra minn hekk, g?andu jitfakkar li l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 jirrifletti l-prin?ipju ?enerali tad-dritt tal-Unjoni li l-abbu? ta’ dritt huwa pprojbit. L-applikazzjoni tar-regoli ta’ dan id-dritt ma tistax ti?i esti?a sabiex tkopri l-prattiki abbu?ivi, ji?ifieri operazzjonijiet li jsiru mhux fil-kuntest ta’ tran?azzjonijiet kummer?jali normali, i?da biss bl-intenzjoni li, b’mod abbu?iv, jinkiseb benefi??ju mill-vanta??i previsti mill-imsemmi dritt (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tad-9 ta’ Marzu 1999, Centros, C?212/97, ?abra p. I?1459, punt 24; tal-21 ta’ Frar 2006, Halifax *et*, C?255/02, ?abra p. I?1609, punti 68 u 69; kif ukoll Kofoed, i??itata iktar ’il fuq, punt 38).

51 F’dan ir-rigward, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, fid-dawl ta?-?irkustanzi kollha tal-kaw?a li g?andha quddiemha, jekk, skont il-kriterji stabbiliti fil-punti 49 sa 51 ta’ din is-sentenza, l-elementi li jokkstitwixxu l-pre?unzjoni ta’ eva?joni jew ta’ evitar tat-taxxa fis-sens tal-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 humiex sodisfatti fil-kuntest ta’ din il-kwistjoni.

52 G?aldaqstant g?andha ting?ata risposta g?ad-domandi mag?mula, kif ifformulati mill-?did fil-punt 30 ta’ din is-sentenza, li l-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 g?andu ji?i interpretat fis-sens li, fil-ka? ta’ operazzjoni ta’ amalgamazzjoni bejn ?ew? kumpanniji tal-istess grupp, il-fatt li, fid-data tal-operazzjoni ta’ amalgamazzjoni, il-kumpannija assorbita ma te?er?ita ebda attività, ma g?andha ebda sehem finanzjarju u tittrasferixxi biss lill-kumpannija li assorbiet kumpannija o?ra t-telf fiskali li l-ammont tieg?u huwa kbir u l-ori?ini tieg?u huwa indeterminat, g?alkemm din l-operazzjoni g?andha effett po?ittiv f’termini ta’ ekonomija ta’ spejje? strutturali g?al dan il-grupp, jista’ jikkostitwixxi pre?unzjoni li din l-operazzjoni ma twettqitx g?al “ra?unijiet kummer?jali validi” fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, fid-dawl ta?-?irkustanzi kollha tal-kaw?a li g?andha quddiemha, jekk l-elementi li jikkostitwixxu l-pre?unzjoni ta’ eva?joni jew ta’ evitar tat-taxxa fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni humiex sodisfatti fil-kuntest ta’ din il-kaw?a.

Fuq l-ispejje?

53 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti, g?andu ji?i interpretat fis-sens li, fil-ka? ta' operazzjoni ta' amalgamazzjoni bejn ?ew? kumpanniji tal-istess grupp, il-fatt li, fid-data tal-operazzjoni ta' amalgamazzjoni, il-kumpannija assorbita ma te?er?ita ebda attività, ma g?andha ebda sehem finanzjarju u tittrasferixxi biss lill-kumpannija li assorbiet kumpannija o?ra t-telf fiskali li l-ammont tieg?u huwa kbir u l-ori?ini tieg?u huwa indeterminat, g?alkemm din l-operazzjoni g?andha effett po?ittiv f'termini ta' ekonomija ta' spejje? strutturali g?al dan il-grupp, jista' jikkostitwixxi pre?unzjoni li din l-operazzjoni ma twettqitx g?al "ra?unijiet kummer?jali validi" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, fid-dawl ta?-?irkustanzi kollha tal-kaw?a li g?andha quddiemha, jekk l-elementi li jikkostitwixxu l-pre?unzjoni ta' eva?joni jew ta' evitar tat-taxxa fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni humiex sodisfatti fil-kuntest ta' din il-kaw?a.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Portugi?.